

CÓMO DETERMINAR LA CLASE LÉXICA DE UN PREDICADO VERBAL EN ROLE AND REFERENCE GRAMMAR (RRG)

(Francisco Cortés, Ricardo Mairal y Rocío Jiménez)

1. REPRESENTACIONES SEMÁNTICAS DE LOS PREDICADOS EN RRG

✚ En RRG se distinguen las siguientes clases léxicas básicas o *Aktionsarten*:

SoAs type	<i>Aktionsart</i> type	Defining features			
Situation	State	[+ static]	[– dynamic]	[– telic]	[– punctual]
Action	Activity	[– static]	[+ dynamic]	[- telic]	[– punctual]
Process	Accomplishment	[– static]	[– dynamic]	[+ telic]	[– punctual]
Event	Achievement	[– static]	[– dynamic]	[+ telic]	[+ punctual]
---	Semelfactive	[– static]	[+/- dynamic]	[- telic]	[+ punctual] [-result state]
---	Active Accomplishment	[– static]	[+ dynamic]	[+ telic]	[– punctual]

Tabla 1. Clases léxicas en RRG (adaptado de Van Valin 2005: 33)

✚ Éstos son los ejemplos más representativos de cada clase o *Aktionsart*, en español e inglés, junto con sus correspondientes variantes causativas:

Español
a. State (Estado): <i>El niño está herido</i> a'. Causative state (Estado causativo): <i>Los manifestantes hirieron a un niño</i>
b. Activity (Actividad): <i>La pelota rodó por el campo</i> b'. Causative activity (Actividad causativa): <i>El jugador rodó la pelota por el campo</i>
c. Accomplishment (Realización): <i>La ropa se secó</i> c'. Causative accomplishment (Realización causativa): <i>El viento secó la ropa</i>
d. Achievement (Logro): <i>El jarrón se ha hecho añicos</i> d'. Causative achievement (Logro causativo): <i>El gato ha hecho añicos el jarrón</i>
e. Semelfactive (Semelfactivo): <i>Cuando tosas, pon la mano delante de la boca</i> e'. Causative semelfactive (Semelfactivo causativo): No se expresa de forma sintética en español, sino con paráfrasis: <i>El humo me hace toser.</i>
f. Active accomplishment (Realización activa): <i>El perro paseó hasta el parque</i> f'. Causative active accomplishment (Realización activa causativa): <i>Mi hermana paseó al perro hasta el parque</i>

Tabla 2. Ejemplos de clases léxicas en español

Inglés
a. State : <i>Jane is annoyed</i> a'. Causative state : <i>Her answers annoyed me</i>
b. Activity : <i>The ball was rolling down the slope</i> b'. Causative activity : <i>The boy rolled the ball down the slope</i>
c. Accomplishment : <i>Water freezes below 0°C</i> c'. Causative accomplishment : <i>We must freeze this piece of meat</i>
d. Achievement : <i>The balloon popped</i> d'. Causative achievement : <i>The boy popped the balloon</i>

e. Semelfactive: <i>The bell rang</i>
e'. Causative semelfactive: <i>John rang the bell</i>
f. Active accomplishment: <i>The soldiers marched to the park</i>
f'. Causative active accomplishment: <i>The captain marched the soldiers to the park</i>

Tabla 3. Ejemplos de clases léxicas en inglés

2. PRUEBAS PARA DETERMINAR LA CLASE LÉXICA DE UN VERBO

- ✚ En RRG se emplean **seis** pruebas lingüísticas y una **paráfrasis** causativa para establecer el *Aktionsart* de los predicados verbales y de otros tipos.
- ✚ Cada prueba evalúa uno o varios de los rasgos semánticos identificados en la Tabla 1.

(a) Prueba 1: compatibilidad con el aspecto progresivo
<p>→Evalúa los rasgos de 'estaticidad' y 'puntualidad'; muestra si un evento está en progreso, incompleto, en mitad de.</p> <p>→Sólo los predicados de actividad, realización y realización activa pueden aparecer plenamente en formas progresivas: <i>están bebiendo, secándose, corriendo un kilómetro.</i></p> <p>→La mayor parte de los estados, así como los logros con sujeto singular no son compatibles con este aspecto: <i>*está teniendo una casa, *está estallando.</i></p> <p>→Cuando un predicado semelfactivo aparece en esta forma puede dar lugar a una lectura iterativa y no propiamente progresiva (resulta imposible añadir 'once/una vez'): <i>*está atisbando el refugio una vez, *está estornudando una vez.</i></p>

Tabla 4. Prueba 1: el aspecto progresivo

(b) Prueba 2: coaparición con adverbios dinámicos
<p>→Juzga el rasgo de 'dinamicidad', que en RRG aparece en exclusiva ligado a acciones con participantes que hacen algo o instigadores (<i>doers, effectors</i>), con lo que no todos los verbos [-estáticos] son equiparados automáticamente con el rasgo [+dinámico]. Esto explica que las realizaciones y los logros no sean [+dinámicos], aunque sí [-estáticos].</p> <p>→Los verbos con el rasgo [+dyn] son aquellos que pueden coaparecer con adverbios como <i>violently, actively, energetically, con mucha fuerza/violencia/energía...</i></p> <p>→Sólo compatibles con actividades y realizaciones activas: <i>bailar, correr, saltar con mucha energía.</i></p> <p>→ Los semelfactivos derivados de actividades pueden aparecer con estos adverbios, no así los derivados de estados: <i>He coughed once violently, *He glimpsed the robber strongly.</i></p>

Tabla 5. Prueba 2: adverbios dinámicos

(c) Prueba 3: coaparición con "adverbios de ritmo" (pace adverbs)
<p>→Evalúa el rasgo de 'puntualidad' en verbos [-estáticos], con lo que no se aplica a los estados.</p> <p>→Discrimina a los verbos con duración temporal y aquellos que no la tienen, mediante adverbios del tipo de "lentamente" o "rápidamente".</p> <p>→Plenamente compatibles sólo con las actividades, las realizaciones y las realizaciones activas: <i>corre despacio, se secó muy deprisa...</i></p> <p>→Con adverbios como <i>instantly</i>, algunos logros son aceptables: <i>The bomb exploded instantly.</i></p> <p>→Algunos semelfactivos también pueden aparecer con estos adverbios pero con una interpretación iterativa: <i>The tree branch tapped slowly on the window</i> pero <i>*The tree branch tapped slowly on the window once.</i></p>

Tabla 6. Prueba 3: adverbios de ritmo

(d) Prueba 4: compatibilidad con expresiones durativas

- Juzga la propiedad de duración interna de los predicados.
- Solamente los **estados**, **actividades**, **realizaciones** y **realizaciones activas** pueden aparecer en expresiones como “[verbo] durante una hora” → *corrió durante una hora* o “pasó veinte minutos [verbo en gerundio]” → *pasó veinte minutos escribiendo esa carta*.
- Los **logros** y los **semelfactivos** carecen de duración intrínseca, dada su condición de [+puntuales]. Aun así, algunos pueden ocurrir con expresiones durativas muy cortas: *The light flashed once for an instant*.

Tabla 7. Prueba 4: expresiones durativas

(e) Prueba 5: compatibilidad con expresiones de término

- Evalúa los rasgos de ‘telicidad’ y de duración interna del predicado, expresando el punto final inherente del evento.
- Sólo las **realizaciones** y **realizaciones activas** pueden combinarse de manera plena con expresiones como *en una hora* → *la ropa se secó en una hora* o “le llevó una hora [verbo en infinitivo]” → *le llevó una hora beberse 3 litros de cerveza*.
- Los **logros** y los **semelfactivos** podrían aparecer con expresiones de término cortas: *The light flashed once in an instant*.
- Los **logros** y las **actividades** pueden aparecer con un SPen, pero expresando futuro, no el final del evento: *The bomb will explode in an hour* o *María canta en una hora*.

Tabla 8. Prueba 5: expresiones de término

(f) Prueba 6: uso del predicado como modificador estativo

- Se utiliza el participio del predicado (o *-ed participle form*) para distinguir entre **logros** y **semelfactivos**, ya que ambos son puntuales.
- Solamente los **logros** pueden dar forma a adjetivos de naturaleza estativa, ya que implican un estado resultante del que los semelfactivos carecen: *El jarrón hecho añicos* o *The exploded bomb*, pero **El niño estornudado* o **A glimpsed man*.

Tabla 9. Prueba 6: modificador estativo

(g) Prueba 7: paráfrasis causativa

- Resulta útil en la determinación de si un predicado es o no inherentemente causativo: “X hace/causa que Y [verbo]”.
- Hay que mantener el mismo número de SSNN que en la oración de partida: *El sol derretió el hielo* → *El sol hizo/causó que el hielo se derritiera*.
- Sólo es pertinente en los verbos que poseen más de un argumento: *María corrió hasta el parque* → **María hizo que María corriera hasta el parque*.

Tabla 10. Prueba 7: paráfrasis causativa

✚ Resumen de las pruebas explicadas:

TEST	TEST 1	TEST 2	TEST 3	TEST 4	TEST 5	TEST 6	TEST 7
Class	Progressive	Dynamic adv	Pace adv	For an hour	In an hour	Stative Mod	cause
State	No*	No	No	Yes*	No	Yes	No
Activity	Yes	Yes	Yes	Yes	No	No	No
Accomplishment	Yes	No	Yes	Irrelev*	Yes	Yes	No
Achievement	No*	No	No*	No*	No*	Yes	No
Semelfactive	No*	No*	No*	Yes*	No*	No	No
Active Accomplishment	Yes	Yes	Yes	Irrelev*	Yes	Yes	No
Causative state	Yes*	Yes*	No	Yes	No	Yes	Yes
Causative activity	Yes	Yes	Yes	Yes	No	Yes	Yes
Causative accomplishment	Yes	Yes*	Yes	Irrelev.*	Yes	Yes	Yes
Causative achievement	No	Yes*	No*	No	No*	Yes	Yes
Causative semelfactive	No*	Yes*	No*	No*	No*	No	Yes
Causative active accomplishment	Yes	Yes	Yes	Irrelev.*	Yes	Yes	Yes

Tabla 11. Pruebas para establecer el *Aktionsart* (adaptadas de Van Valin 2005: 39)

(* = with some exceptions)

3. PASOS A SEGUIR PARA ESTABLECER LA CLASE LÉXICA BÁSICA DE UN VERBO: EJEMPLOS.

✚ Establecer si el verbo es intrínsecamente **causativo** o **no** (Prueba 7). De esta manera reduciremos las posibilidades a la mitad (cf. Tabla 11):

Ej.: Mientras **ascendía** en medio de un bosque de pinos muy espeso y sombrío recordó...(ADESSE) → *Mientras hacía que él mismo ascendiera (verbo de un solo argumento!)

3.1. *Aktionsart* no causativo:

✚ Empezaremos aplicando la Prueba 1: el **progresivo**. Si es admitido, el verbo será o una actividad, una realización o una realización activa. Si no lo es, un estado, un logro o un semelfactivo. Si usamos un sujeto singular y siempre con referencia al tiempo presente, eliminaremos la interpretación iterativa de los logros y semelfactivos.

Ej.: Está **ascendiendo** por la ladera hasta la cabaña, dando la curva ...(ADESSE) → actividad/ realización/ realización activa

✚ La compatibilidad del verbo analizado con la Prueba 2 (**adverbios dinámicos**), nos reduce las posibilidades de *Aktionsarten* a actividades o realizaciones activas exclusivamente. Éstos son algunos de los adverbios que se pueden emplear en esta prueba:

Inglés: actively, gently, violently, energetically, vigorously, powerfully, strongly, ?carefully, ?deliberately...

Español: con furia/delicadeza/dureza/violencia, con toda su energía/fuerza, ?a propósito, ?deliberadamente, ?con cuidado...

(? = Si se utilizan adverbios que requieren sujetos controladores del evento con verbos que no pueden tener a ese tipo de participantes (*shiver, shake*, etc.), el resultado será imposible pero por el adverbio empleado, no por el *Aktionsart* del verbo: *The ground shook *deliberately*, pero *The ground shook violently*)

Ej.: Está **ascendiendo** por la ladera hasta la cabaña con mucha energía/fuerza/furia...→ actividad/ realización activa

✚ La Prueba 3 (**adverbios de ritmo**) sólo es compatible con actividades, realizaciones y realizaciones activas. Algunos de los adverbios más usados:

Inglés: quickly, slowly, rapidly, gradually...

Español: pausadamente, velozmente, poco a poco, con rapidez/lentitud...

Ej.: Está **ascendiendo** por la ladera hasta la cabaña con mucha rapidez/lentitud...→ actividad/ realización activa

✚ La Prueba 4 (**expresiones durativas**) sólo viene a corroborar los resultados de la 3, lo que explica que aparezca *Irrelev** en la Tabla 11 para las realizaciones y las realizaciones activas:

Ej.: **Ascendió** por la ladera durante una hora (= Se pasó una hora ascendiendo por la ladera)→ actividad

Ej.: ***Ascendió** por la ladera hasta la cabaña durante una hora (= ?Se pasó una hora ascendiendo hasta la cabaña)→ realización activa

✚ La Prueba 5 (**expresiones de término**) sólo es compatible con los eventos que tienen un punto final: realizaciones y realizaciones activas:

Ej.: ***Ascende** por la ladera en una hora (= ?le lleva una hora ascender por la ladera)→ actividad

Ej.:**Ascende** hasta la cabaña en una hora (= le lleva una hora ascender hasta la cabaña)→ realización activa

✚ La Prueba 6 (**modificador estativo**) sólo es relevante para distinguir a logros y semelfactivos, pues es el único rasgo semántico que les diferencia.

✚ **CONCLUSIÓN:** *ascender*, como muchos verbos de movimiento en inglés y en español, se puede comportar como una **actividad** o como una **realización activa**, dependiendo de si se delimita o no su significado con un SP que marque el punto final de la ascensión: *hasta la cabaña*.

→ Este uso tético de las actividades es un patrón muy productivo en un gran número de lenguas con verbos de consumo, creación y movimiento. Como tal quedará recogido en una alternancia:

Alternancia Actividades/Realizaciones Activas
(a) He drinks a lot (actividad) → He drank only a glass of wine (realización activa)
(b) My daughter writes very well (actividad) → E. Dickinson wrote some very

obscure poems (realización activa)

(c) The warriors rode after the fleeing army (actividad) → The warriors rode to the fortress (realización activa) → The warriors rode the prisoners to the fortress (realización activa causativa)

Tabla 12. Actividades-Realizaciones activas

→El verbo *ascender* aparecerá en FunGramKB sólo con su **Aktionsart básico o canónico** de actividad.

3.2. **Aktionsart** causativo:

- ✚ Si el verbo es **intrínsecamente causativo**, se aplicarán, **si es posible**, las 6 pruebas restantes tal y como se ha explicado, pero sólo al 2º evento o evento causado, que constituye la parte básica del predicado complejo. De esta manera evitaremos falsos positivos (Yes* en la Tabla 11) al interpretar las pruebas como modificadoras del 1er evento o evento causativo:

Ej.: *Asó el pollo como a mí me gusta* (= 'Hizo que el pollo se asase como a mí me gusta') → **objetivo de las pruebas:** 'El pollo se asó'

- ✚ La prueba 1: el **progresivo**

Ej.: *El pollo se está asando* → actividad causativa/ realización causativa / realización activa causativa

- ✚ La prueba 2: **adverbios dinámicos**

Ej.: **El pollo se asó con toda su energía/fuerza/deliberadamente* → realización causativa

→ Éste es un claro ejemplo en el que, si hubiéramos empleado los adverbios dinámicos a la oración original, habríamos obtenido un falso positivo, puesto que esos adverbios estarían modificando a lo que hizo el agente para que se asase el pollo, no al evento de asar algo:

Ej.: *Asó el pollo a propósito, deliberadamente...*

- ✚ El resto de pruebas vendrían a corroborar lo que la 2 ya ha demostrado: realización causativa. Por ejemplo, la prueba 3, **adverbios de ritmo**:

Ej.: *El pollo se está asando poco a poco*

- ✚ La prueba 4: **expresiones durativas**

Ej.: *El pollo se estuvo asando durante una hora*

- ✚ La prueba 5: **expresiones de término**

Ej.: *El pollo se asó en una hora*

- ✚ La prueba 6: **modificador estativo**

Ej.: *El pollo asado gustó a todo el mundo*

- ✚ **CONCLUSIÓN:** todas las pruebas indican que *asar* es una realización causativa. Tal y como hemos visto, también se comporta como una realización cuando aparece como *asarse*. Éste es un patrón muy productivo en español y otras lenguas, y así queda recogido en la alternancia causativa-incoativa. Por eso, *asar*

aparecerá en FunGramKB sólo con su **Aktionsart** básico o canónico de realización causativa.

3.3. Otro ejemplo: **atreverse**

✚ La prueba 7: **causatividad**

Ej.: *Ya me atrevo a dejar a los niños solos* → *Ya hago que los niños se atrevan

✚ La prueba 1: el **progresivo**

Ej.: **Me estoy atreviendo a dejar a los niños solos* → estado/ logro / semelfactivo

✚ La prueba 2: **adverbios dinámicos**

Ej.: **Me atrevo con toda mi energía/fuerza/deliberadamente* → estado/ logro / semelfactivo

✚ La prueba 3: **adverbios de ritmo**

Ej.: **Se atrevió poco a poco/rápidamente* → estado/ logro / semelfactivo

✚ La prueba 4: **expresiones durativas**

Ej.: **Se atrevió durante una hora* → logro / semelfactivo

✚ La prueba 5: **expresiones de término**

Ej.: **Se atrevió en una hora* → logro / semelfactivo

✚ La prueba 6: **modificador estativo**

Ej.: *El atrevido padre /conductor...* → logro

✚ **CONCLUSIÓN:** todas las pruebas indican que *atreverse* es un logro y como tal se incluirá en FunGramKB.

4. BIBLIOGRAFÍA

Butler, Ch. S. 2003. *Structure and Function. A Guide to Three Major Structural-Functional Theories. Part I: Approaches to the Simplex Clause*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.

Dik, S. C. 1997. *The Theory of Functional Grammar. Part 1. The Structure of the Clause*. Second, revised edition. K. Hengeveld (ed.). Berlin, New York; Mouton de Gruyter.

González Vergara, C. 2006. "La Gramática del Papel y la Referencia: una aproximación al modelo". *Onomázein* 14 (2006/2): 101-140.

Mairal Usón, R. & F. Cortés Rodríguez. 2006. "An overview of Role and Reference Grammar" In *Current Trends in Linguistic Theory*. Madrid: Universidad Nacional de Educación a Distancia. 97-175.

Van Valin, R.D. Jr. 2005. *Exploring the Syntax-Semantics Interface*. Cambridge: Cambridge University Press.

Van Valin, R.D. Jr. & R. J. LaPolla 1997. *Syntax, Structure, Meaning and Function*. Cambridge: Cambridge University Press.

5. APÉNDICE

➤ Muestra de verbos con su *Aktionsart* básico:

1. **arreglar** ('poner de modo agradable o bonito'): realización causativa
2. **arreglar** ('reparar'): realización causativa (causative-inchoative alternation)
3. **arrodillar**: realización causativa (causative-inchoative alternation)
4. **arropar**: realización causativa (causative-inchoative alternation)
5. **asesinar**: realización causativa
6. **asir** ('tomar o coger con la mano'): actividad
7. **asistir** ('ayudar, socorrer'): actividad
8. **aspirar** ('respirar, inhalar'): realización activa
9. **asustar**: realización causativa (causative-inchoative alternation)
10. **atacar**: actividad (activity-active accomplishment alternation)
11. **atar**: realización causativa (causative-inchoative alternation)
12. **ataviar**: realización causativa (causative-inchoative alternation)
13. **aterrizar**: realización
14. **atesorar**: estado y estado causativo
15. **augmentar**: realización causativa (causative-inchoative alternation)
16. **ayudar**: actividad (activity-active accomplishment alternation)
17. **bailar**: actividad (activity-active accomplishment alternation)
18. **bajar**: realización activa
19. **barrer**: actividad (activity-active accomplishment alternation)
20. **batir** ('vencer o derrotar a un adversario, superar un récord'): logro
21. **beber**: actividad (activity-active accomplishment alternation)
22. **brillar**: actividad
23. **cabrear**: realización causativa (causative-inchoative alternation)
24. **caminar**: actividad (activity-active accomplishment alternation)
25. **cantar**: actividad (activity-active accomplishment alternation)

➤ Resumen de clases verbales y estructuras lógicas en RRG:

EJEMPLO	ESTRUCTURA LÓGICA
a. States	
Chris is at the house	be-at' (house, Chris)
El niño tiene frío	feel' (el niño, [cold'])
b. Activities	
The children sang	do' (the children,[sing'(the children)])

Carl drunk poison	do' (Carl, [drink' (Carl, poison)])
c. Achievements	
Mi madre se sorprendió	INGR surprised' (mi madre)
La bomba explotó	INGR exploded' (la bomba)
d. Semelfactives	
Mary sneezed	SEML do' (Mary, [sneeze' (Mary)])
e. Accomplishments	
John learned Greek	BECOME know' (John, Greek)
La ropa se secó	BECOME dried' (la ropa)
f. Active accomplishments	
Carl ate the snail	do' (Carl, [eat' (Carl, snail)]) & INGR consumed' (snail)
g. Causatives: α CAUSES β where α, β are LSs of any type	
The conductor flashed the light	[do' (conductor, \emptyset)] CAUSE [SEML do' (light, [flash' (light)])
Mary fed the pizza to the child	[do' (Mary, \emptyset)] CAUSE [do' (child, [eat' (child, pizza)]) & INGR consumed' (pizza)]